Servicios de California para la Sordo-ceguera

reSources

Volumen 14, Número 1 Invierno del 2009

CDBS Recibió Financiamiento para los Próximos 5 años

por Maurice Belote, Coordinador del Proyecto CDBS

Nos da mucho gusto anunciar que los Servicios de California para la Sordo-ceguera nuevamente ha recibido fondos por otro ciclo de 5 años de la Oficina de Programas de Educación Especial (OSEP) del Departamento de Educación de los EE.UU. La propuesta fue bien recibida por los evaluadores que notaron el valor de muchos de los componentes, incluyendo las relaciones de colaboración, los enlaces con el programa de apoyo a la sordo-ceguera en SFSU, y los elementos multiculturales. Un evaluador anotó que los recursos presentados en la propuesta eran "grandes y maravillosos". JoAnn McCAnn de OSEP es la nueva oficial del proyecto y nos va a dar mucho gusto compartir información con ella sobre las amplias actividades de nuestro proyecto.

El modelo para el ciclo de los fondos del 2008 al 2013 incluye las siguientes actividades e iniciativas claves. Algunas de estas actividades son nuevas, y otras son modificaciones de actividades establecidas basadas en información que recibimos en las evaluaciones. Cuando desarrollamos el modelo y la propuesta, todas las actividades de los proyectos de CDBS fueron identificadas como de alto valor y necesarias por muchos de los individuos que ofrecieron información en la evaluación de necesidades.

- Enseñar cursos y coordinar el trabajo de pasantía para estudiantes en CDBS para el **programa con financiamiento federal** en la Universidad Estatal de San Francisco para entrenar a maestros en el campo de la sordo-ceguera;
- El apoyo y desarrollo continuo de la Iniciativa de **Liderazgo para Familias** de CDBS, incluyendo nuevas oportunidades para establecer contactos con nuestro dedicado equipo de voluntarios que ofrece apoyo a las familias;
- Entrenamiento para los **interventores**, para los equipos educativos y para los miembros de la familia sobre los conceptos básicos de la intervención e información sobre los enlaces con entrenamiento a un nivel más alto si lo piden;
- **Entrenamiento para el personal nuevo** de las tres agencias claves que ofrecen servicios directos de intervención temprana a bebés y recién nacidos que son sordociegos;
- Entrenamiento comprensivo y coordinado en los planteles de la Universidad Estatal de California para los individuos que están estudiando para obtener la credencial para **enseñar**;
- **Entrenamiento regional anual en español** sobre un amplio rango de temas relacionados con la sordo-ceguera para las familias que hablan español;
- **Entrenamiento regional continuo** y simultáneo para familias, en colaboración con conferencias y talleres locales y estatales;
- **Ayuda técnica basada en las necesidades locales** identificadas y la disponibilidad del personal y de los recursos de CDBS;
- **Ayuda técnica urgente** en casos de una inesperada disminución en la audición o visión, cambios significativos e inexplicables en el comportamiento, o bebés identificados por primera vez que todavía no han recibido servicios directos;
- Ayuda técnica colaborativa para los niños que han sido evaluados en el Centro de **Evaluación de California School for the Blind**;

(continua en la página 2)

En Esta Edición

Estrategias de Instrucción

CDBS Recibió Financiamiento para los Próximos 5 años 1

Pensar Nuevamente sobre "la Hora del Círculo" 3

Compartir Información para Mejorar las Experiencias de Aprendizaje de su Niño en la Escuela: Estrategias para Familias desde el Punto de Vista de un Maestro 5

Noticias y Eventos: Nuevos miembros del Personal 8

Noticias y Eventos: El Concepto de Intervención: ¿Qué es? ¿Cómo funciona? ¿Por qué es importante para los jóvenes que son sordo-ciegos? 9

Créditos / para Ponerse en Contacto con el Personal 10

- Ayuda técnica para distritos **específicos y oficinas de educación de diferentes condados** para identificar totalmente y con precisión a los niños que tienen problemas de audición y visión;
- Distribución electrónica tres veces al año de las ediciones en inglés y español de la publicación **reSources** de CDBS;
- Mejoramientos al **sitio del Internet** de CDBS para incrementar la accesibilidad;
- Un proceso más eficiente para la recopilación del **censo anual** de los niños que son sordo-ciegos, incluyendo la distribución electrónica de materiales y formas cuando sea posible.

CDBS quiere dar las gracias a los siguientes individuos que escribieron cartas de apoyo y compromiso, las cuales fueron incluidas en nuestra propuesta para obtener apoyo financiero. Con mucho cuidado conectamos cada actividad colaborativa con una carta de apoyo y compromiso para demostrar el alto nivel de relaciones colaborativas que CDBS tiene con muchos individuos y organizaciones. Tenemos la seguridad de que estas cartas tuvieron un impacto poderoso y positivo en los evaluadores y en su aprobación a nuestra propuesta.

- Linda Alsop, Directora de Programas para la Sordo-ceguera, SKI•HI Institute, Utah State University
- Dra. Tanni Anthony, Directora del Proyecto, Servicios de Colorado para Niños con una Pérdida de Visión y Audición Combinada
- Dra. Lyn Ayer, Directora del Proyecto, Proyecto de Oregón para la Sordo-ceguera
- Lizbeth Barclay, Maestra Especialista, Centro de Evaluación de California School for the Blind, Fremont
- Teresa Becerra-Lund, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, North Hills
- Nancy Cornelius, Vise Presidenta de la Coalición de Padres y Educadores de Personas con Sordo-ceguera (COPE-DB) y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, San Diego
- Martha De La Torre, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, Los Ángeles
- Dr. MaryAnn Demchak, Directora del Proyecto, Proyecto de Nevada para Impedimentos Sensoriales Duales
- Debra D'Luna, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, Irvine
- Juno Dueñas, Director Ejecutivo, Apoyo para Familias, San Francisco
- Mary Goldman, Directora, Programa para Familias y Bebés, Junior Blind of America, Los Ángeles
- Kathryn Goodspeed, Coordinadora de Educación Temprana y Directora Ejecutiva Asistente, Centro de Aprendizaje para Niños Ciegos, Santa Ana
- Dr. Robin Greenfield, Director del Proyecto, Proyecto de Idaho para Niños y Jóvenes con Sordo-ceguera
- Dr. Ann Halvorsen, Profesora, Universidad Estatal del California East Bay
- Dra. Nancy Hatfield, Co-directora del Proyecto, Proyecto de Idaho para Niños y Jóvenes con Sordo-ceguera
- Cathy Kirscher, Representante Regional del Centro Nacional Helen Keller, San Diego
- Alba Márquez, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, Whittier
- Cathy Mouchka, consumidora, Sacramento
- Tom Neary, Coordinador de Apoyo, SELPA, Oficina de Educación del Condado Placer, Coordinador en Auburn
- Gina Quintana, Coordinadora de Proyectos, Servicios de Colorado para Niños con una Pérdida de Visión y Audición Combinada
- Shelly Rempe, Directora, Departamento de Necesidades Especiales, Escuela para Sordos de California, Riverside
- Virginia Reynolds, Directora del Programa, Centro WestED para la Prevención e Intervención Temprana, Sacramento
- Herlinda Rodríguez, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, Downey
- Dra. Sandra Rosan, Profesora, Coordinadora del Programa de Orientación y Movilidad, Universidad Estatal de San Francisco
- Richard Rueda, Coordinador de Transición y Consejero Vocacional, Blind Field Services, Depto. de Rehabilitación de California
- Kathee Scoggin, Co-directora del Proyecto, Servicios para Niños con Sordo-ceguera del Estado de Washington
- Bethany Stark, madre y miembro de la Iniciativa de Liderazgo para Familias de CDBS, Pacific Palisades
- Tom Udell, Especialista de Ayuda Técnica, Consorcio Nacional para la Sordo-ceguera, Monmouth, Oregón
- Joanne Whitson, Directora del Proyecto de Wyoming para la Sordo-ceguera
- Dra. Linda Wyatt, Asesora de Educación Especial, División de Educación Especial, Depto. de Educación de California, Sacramento

❖

Pensar Nuevamente en "la Hora del Círculo"

por Maurice Belote, Coordinador del Proyecto CDBS

¿Qué es lo que provoca tanta consternación entre los educadores sobre los niños que son sordo-ciegos y "la hora del círculo"? En los mejores momentos, "la hora del círculo" puede ser una herramienta positiva para desarrollar la consciencia social, las habilidades de comunicación y un sentido de interrelación entre compañeros, pero también puede absorber la energía de los miembros del equipo que están intentando incluir a niños que son sordo-ciegos en esta actividad tradicional que ocurre en la mayoría de los salones de clase en algún momento durante el día escolar.

La hora del círculo parece ser una parte más o menos típica del programa de la mayoría de las escuelas preescolares, y también es una actividad con la misma importancia en la mayoría de las clases especiales de día—sin importar la edad de los estudiantes. En educación general, el concepto de "la hora del círculo" por la mañana todavía existe, aunque toma otras formas cuando los alumnos son mayores. En la escuela primaria, posiblemente es el momento de hablar sobre el horario del día, dar información sobre los próximos eventos del salón de clase y sobre las noticias locales y mundiales relevantes, compartir experiencias, etc. El día de instrucción de muchas escuelas secundarias y preparatorias empieza con una clase en la cual los alumnos oyen anuncios sobre las actividades extra-escolares tales como juegos deportivos, bailes, actividades para reunir fondos, etc. En general, este es un momento muy motivante para los estudiantes de preparatoria, ya que esta es la edad cuando muchos alumnos llegan a tener más interés en los cursos electivos y las actividades extraescolares que en las áreas académicas tradicionales.

La mayoría de las actividades de "la hora del círculo" se enfocan en actividades visuales y auditivas (por ejemplo, saludos verbales, canciones y el uso de gráficas en la pared). Por eso, muchos de los componentes de "la hora del círculo" tradicional pueden ser inaccesibles o confundir completamente al niño con pérdida de audición y visión. Entonces, no debe sorprendernos que muchos niños sordo-ciegos "reprueben" la hora del círculo—negándose a sentarse tranquilamente, comportándose de tal manera que lo deben cambiar de la actividad, o simplemente él se niega a ir al área del círculo.

Mucho de lo que se hace en "la hora del círculo" tradicional no pertenece a los niños que son sordo-ciegos. Por ejemplo, piense en un salón de clase preescolar en el cual la hora del círculo ocurre después de que los niños han bajado del autobús, han guardado sus mochilas, han usado el baño, han desayunado y se han lavado los dientes. Después de haber pasado mucho tiempo con sus compañeros y maestros, todos se sientan en un círculo y se saludan el uno al otro, pero anteriormente todos ya se habían saludado "buenos días" cuando los niños llegaron a la escuela. Piense en la situación tan incómoda que muchos conocen cuando un compañero de trabajo le dice "buenos días" por segunda vez en un día. Dentro de la cultura de los saludos, solo se nos permite un "buenos días" por cada persona al día. Se espera que cada interacción subsecuente incluya una nueva frase del menú de los diferentes saludos.

Los niños con un desarrollo típico de lenguaje posiblemente entenderán que esto es como un juego. Decimos "buenos días" en el círculo porque nos gusta vernos el uno al otro y disfrutamos las respuestas verbales y no verbales que nuestros saludos provocan. Otra actividad de la hora del círculo que algunos niños perciben correctamente como un juego es cuando les pedimos a los niños decirnos su nombre, pero esto es todavía más desconcertante para los niños que son sordo-ciegos. ¿Puede Ud. imaginar lo que un niño que es sordo-ciego posiblemente iba a pensar cuando un adulto que lo conoce le pide su nombre? Me imagino lo que debe de estar pensando, "Bueno, si no ha aprendido mi nombre después de tanto, me doy por vencido."

Siempre debemos tomar en cuenta la correspondencia entre las edades de los niños y las actividades de "la hora del círculo", y hacer las modificaciones y adaptaciones necesarias para que sean consistentes con lo que otros niños de la misma edad necesitan y quieren. Si Ud. no está seguro de lo que les interesa a los niños de una edad en particular, solamente necesita preguntarles a algunos compañeros sin discapacidades, les dará mucho gusto compartir la lista de sus cantantes, películas, estaciones de radio, programas de televisión favoritos, etc. Por ejemplo, puede ser una tradición cantar una canción de buenos días. Que gusto le podría dar a un alumno con restos auditivos reconocer música que se toca en una asamblea de la escuela o en un baile porque ese alumno ha oído esta canción muchas veces durante el grupo de la mañana. Si ocasionalmente el alumno usa los auxiliares auditivos o el implante coclear, este puede ser el momento en que el alumno acepte de buena gana el uso de esta tecnología de apoyo.

Con frecuencia, facilitar las interacciones entre compañeros requiere de planeación creativa para iniciar las interacciones, y "la hora del círculo" en la mañana ofrece muchas oportunidades para facilitarlas. Por ejemplo, Ud. puede tomar en cuenta

(continua en la página 4)

la posibilidad de darle al alumno que es sordo-ciego "poder" durante "la hora del círculo". Una manera de hacer esto es darle al niño que es sordo-ciego algo que los otros alumnos desean o necesitan. Esto puede ser repartir los bocadillos, darle las llaves de la alacena de los bocadillos, monedas para las máquinas vendedoras, pases para el recreo, gafetes con los nombres u otras cosas importantes con las cuales el alumno puede tener la responsabilidad de distribuirlas a los otros niños. Así, el alumno recibe apoyo a su auto-estima por ser responsable de algo importante y al mismo tiempo, se le está permitiendo tener interacciones con los otros alumnos, dándoles algo que necesitan.

Los niños que son sordo-ciegos deben entender el contexto de las actividades de "la hora del círculo" para que ellos puedan entender el sentido de lo que les están pidiendo. Aplaudir o tocar las claves de ritmo no va a tener ningún significado especial para los alumnos que no pueden oír la música que los otros alumnos sí pueden oír. Como maestros, nos sentimos bien cuando vemos a todos los alumnos participar. El niño que es sordo-ciego posiblemente sería un participante pasivo en esta actividad debido a un acceso reducido o distorsionado del ambiente. Otro desafío para crear el contexto para los niños que son sordo-ciegos es hacer las experiencias totalmente reales para que los niños puedan desarrollar sus propias experiencias de actividades reales con materiales reales. Posiblemente no sea suficiente pedirle al niño abrazar un conejo de peluche mientras el grupo canta "Here Comes Peter Cottontail" ya que tanto la memoria visual como la experiencia generalmente son necesarias para que el niño haga la conexión entre un conejo real y el animal de peluche.

También es importante tomar en cuenta los problemas de audición y de visión. Si las actividades de "la hora del círculo" son principalmente de una naturaleza visual y auditiva, estas actividades pierden la relevancia para el alumno que es sordo-ciego. Entonces, la pregunta es: ¿Cuál es el beneficio para el niño que es sordo-ciego de participar en esta actividad? A lo mejor sea posible incrementar la participación activa simplemente modificando el ambiente físico para maximizar la visión y la audición del alumno. A continuación se encuentran unas posibles modificaciones al ambiente: mover al niño a un lugar diferente en el círculo, permitirle al niño usar una silla o aparato diferente para maximizar el control de la postura y la información que recibe de los sentidos, o permitirle al niño moverse más que los otros niños para poder acercarse a los materiales presentados.

El equipo educativo posiblemente decidirá que el niño que es sordo-ciego no tiene que quedarse con la clase durante todas las actividades de la hora del círculo, pero que puede participar en algunas de las actividades y algunas veces salir del grupo para hacer otras cosas. Por ejemplo, una actividad típica de "la hora del círculo" es pasar lista a los compañeros de la clase y al personal presente, y a los que están ausentes. Posiblemente se les pueda dar a cada niño y a cada miembro del personal de la clase un marcador táctil fijado a una tarjeta que también incluya el nombre y la foto del niño o adulto. Todos los días, a "la hora del círculo", se pueden separar estas tarjetas en dos grupos: el de los alumnos y personal presentes, y el de los ausentes. Una vez que se reúna la información, el niño que es sordo-ciego puede llevar las tarjetas de los "ausentes" a la secretaria de asistencia en la oficina de la escuela. De esta manera, no es una cuestión de si el niño participa en "la hora del círculo" o no, sino el asunto es que tanta participación es significativa para el niño y que partes de "la hora del círculo" se pueden reemplazar con actividades más relevantes.

Finalmente, es posible que se tenga que tomar en cuenta los asuntos de la velocidad de las actividades, y de tomar turnos para estar seguros de que los estudiantes participen activamente en las actividades de "la hora del círculo". Es posible que sea necesario reducir considerablemente el ritmo de toda la actividad para darle al alumno que es sordo-ciego el tiempo necesario para asimilar lo que está pasando y para que se prepare para cada componente de la actividad. Mientras que la velocidad disminuye, parece una paradoja sugerir que algunas de las actividades de "la hora del círculo" posiblemente sean demasiado lentas para un alumno con visión y audición limitadas. Piense sobre la toma de turnos que generalmente se requiere en las actividades del círculo, la manera en que los estudiantes siguen el orden de los turnos y la emoción que hay con la anticipación de su participación en cada actividad. La actividad de tomar turnos es principalmente auditiva y visual. Los alumnos con un desarrollo típico de la visión y audición observan o escuchan a los otros alumnos del grupo y usan este tiempo para prepararse mental y físicamente para su turno. Sin acceso a esta información, puede no tener sentido para un niño que es sordo-ciego el pasar tanto tiempo esperando sentado tranquilamente cuando no es claro el por qué de estos períodos de quietud, interrumpidos con lo que parecen momentos de actividad al azar.

¿Tiene comentarios o preguntas?

Email del autor: mbelote@sfsu.edu

❖

Compartir Información para Mejorar las Experiencias de Aprendizaje de su Niño en la Escuela: Estrategias para familias desde el punto de vista de un maestro

por Gloria Rodríguez-Gil, Especialista en Educación de CDBS

Las familias tienen muchas razones importantes para compartir información básica de sus hijos con el personal del salón de clase y con las otras personas que ofrecen servicios en la escuela. Algunas de estas razones incluyen: ayudar a los niños a funcionar lo mejor posible para facilitar el aprendizaje, reducir el tiempo que las personas que ofrecen servicios invierten para llegar a conocer a los estudiantes para iniciar trabajo en metas educativas, y facilitar las relaciones colaborativas con proveedores de servicios desde el principio.

Para empezar, permítame compartir una historia reciente sobre mis visitas a diferentes lugares de California. Tres semanas después de que el año escolar empezó, visité una clase preescolar para observar a una alumna a la que voy a llamar Sophie. El día empezó con el desayuno de los alumnos con ayuda del personal docente. Una de las opciones este día era un bagel con queso crema, y una asistente del salón de clase cortó el bagel en pedacitos para Sophie. La asistente tomó un pedazo del bagel con un tenedor y se lo ofreció a Sophie, poniéndolo delante de su cara a una distancia muy cerca para que lo viera (Sophie tiene baja visión). Ella respondió negándose a abrir la boca. Yo le pregunté a la asistente del salón de clase si a Sophie le gustaban los bagels y ella respondió diciendo que no sabía lo que le gustaba comer a Sophie. Luego la maestra me explicó que Sophie solamente había estado en la escuela tres semanas.

Mientras la asistente estaba cortando el bagel en pedazos, recuerdo que me pregunté a mi misma si esta alumna en particular realmente podría comer algo como un bagel, aun cuando estaba cortado en pedazos chiquitos. Sophie tiene desafíos motores significativos y camina con una andadera, además, tiene problemas de audición y se comunica principalmente usando conductas y acciones (auque puede imitar algunas palabras cuando está muy motivada, algo que demostró posteriormente durante la observación). Ya que no se pudo comunicar oralmente, me di cuenta de que algunas de sus habilidades para comer—particularmente para masticar—posiblemente estén afectadas por la falta de desarrollo en las habilidades orales-motoras. La posibilidad de que Sophie pudiera masticar y tragar algo tan duro como un pedazo de bagel parecía muy baja. Finalmente, la actividad del desayuno no fue una experiencia positiva ni constructiva para Sophie.

La experiencia del desayuno posiblemente hubiera sido más positiva si la familia de Sophie y el personal de la escuela hubieran hablado antes sobre sus preferencias, hábitos y necesidades relacionadas con la comida. Con una información más amplia compartida entre la familia y el personal, es posible que no hubieran visto a Sophie como una niña indispuesta o una niña que no puede entender ni responder apropiadamente. Aunque esta situación está relacionada específicamente con Sophie y con su programa, es un ejemplo de algo que es muy común, y afecta a los alumnos cuando la información básica no ha sido comunicada claramente en el momento apropiado.

Los profesionales y para-profesionales que trabajan con su hijo—especialmente cuando acaba de entrar al programa—posiblemente no van a entender las necesidades básicas de su hijo ni otra información importante porque su información está basada solamente en observaciones breves del salón de clase. Los conocimientos que Ud. tiene de su hijo están basados en mucha experiencia personal y algunas cosas que son muy obvias para Ud., posiblemente no sean tan obvias para el personal de la escuela que le ofrece servicio a su hijo. Es posible que haya reportes escritos sobre su hijo, pero estos reportes no ofrecen una idea completa de quien es realmente su hijo en la vida diaria, además no todo el personal que le ofrece servicios a su hijo tiene un acceso fácil a estos reportes. Desafortunadamente, por haber ofrecido información sobre su hijo una vez no quiere decir que Ud. no tenga que ofrecerla muchas veces más. Esto va a ocurrir particularmente cada vez que su hijo entre a un programa nuevo o empiece a trabajar con personas nuevas, y es posible que vaya a tener que repetir la información varias veces a las mismas personas para que la entiendan completamente de la manera apropiada.

En muchos casos, es difícil para los niños que tienen pérdida de visión y audición, además de discapacidades múltiples, hablar sobre si mismos con otras personas. Generalmente es responsabilidad de los miembros de la familia y de otros adultos que cuidan a estos niños y conviven con ellos, compartir esta información para que los equipos educativos puedan proponer y diseñar actividades de instrucción basadas en las áreas fuertes y en las necesidades de los alumnos. Ud. puede asegurarse de que esta información sea compartida si toma en cuenta algunas estrategias simples. Es posible que estas estrategias se apliquen más a un alumno que acaba de entrar a un programa.

¿Quién es el niño?

Ud. quiere empezar ofreciendo una imagen positiva de su hijo (por ejemplo, cómo es como persona, su personalidad, las cosas

(continua en la página 6)

que hace bien y las cosas que le gustan o no le gustan hacer. Esta información les va a ayudar a las personas que le ofrecen servicios a diseñar actividades basadas en sus preferencias y en sus áreas fuertes. Desde este punto inicial, ellos van a poder desarrollar grupos de actividades que gratifiquen al alumno y que gradualmente le ofrezcan más desafíos. La información sobre las cosas que no le gustan también les dará a las personas que le ofrecen servicios una información importante sobre las actividades que son difíciles para su hijo para que ellos identifiquen estrategias para enfrentar estos retos o encuentren maneras de resolverlos de otra forma. Algunas veces lo que no le gusta al niño es debido a la falta de experiencia o por problemas físicos o neurológicos.

Consideraciones:

1. Ayudar al personal que le ofrece servicios a conocer la personalidad de su hijo les va a dar la oportunidad de verlo como la persona que es, mas allá de sus discapacidades.

2. Cuando Ud. ofrezca información sobre los gustos de su hijo, intente dar ejemplos específicos de cosas, personas, actividades y lugares.

3. Las cosas que su hijo puede hacer bien pueden ser grandes o chicas, cosas que él puede hacer independientemente o en las cuales necesita ayuda, y posiblemente sean cosas en las cuales necesite apoyo total, pero que provocan una respuesta positiva o hacen a su hijo feliz.

El Diagnóstico

Si Ud. tiene el diagnóstico de problemas de visión y audición de su hijo, ofrézcales esta información a las personas que le dan servicio. Muchas causas de la sordo-ceguera son poco comunes, y es probable que no todo el personal que le ofrece servicio vaya a conocer y a comprender las características e implicaciones de este diagnóstico. Además, hay diferencias especificas entre los niños con el mismo diagnóstico, entonces es importante ofrecer información de como las características específicas del diagnóstico se manifiestan o no en su hijo.

Consideraciones:

1. ¿Hay un sitio en el Internet u otro recurso que le guste particularmente a Ud.? Uno que piense que le ofrece información sobre el diagnóstico de su hijo de tal manera que sea fácil de entender para los demás. Si es así, comparta esta información con el equipo de su hijo sobre el acceso a este recurso.

2. Es posible que Ud. vaya a oír generalizaciones sobre su hijo—basado en un diagnóstico—que parece que no corresponden a su hijo ni a su situación específica. Si esto pasa, hay que explicarles la diferencia entre su hijo y otros niños con un diagnóstico semejante, esto les ayudará a los demás a entender mejor estas diferencias.

Pérdida de la Visión y Audición, y de los otros Sentidos

Nosotros reunimos información y tenemos acceso al mundo a través de los sentidos. Cuando los dos sentidos primarios (es decir la visión y la audición) para reunir información están reducidos o distorsionados, Ud. debe animar a su hijo a que haga el mejor uso posible de estos sentidos. Puede usar los restos de la visión y la audición en combinación con los otros sentidos, tales como el tacto y el olfato para que el niño tenga tanta información como sea posible.

Consideraciones:

1. Ofrézcales a los miembros del equipo educativo de su hijo toda la información médica disponible y los resultados de su hijo en las evaluaciones de la visión y audición. Sin embargo, son todavía más importantes las observaciones sobre la manera en que su hijo usa su visión y audición en la vida diaria. Por ejemplo, ¿puede ver la luz, siluetas, objetos brillantes o ilustraciones? ¿Puede verlo a Ud. cuando entra al cuarto? ¿Puede oír el sonido de un camión cuando pasa? ¿Se tranquiliza cuando oye música suave? ¿Responde a su nombre o a peticiones simples? Recuerde, toda la información es importante aunque las respuestas de su hijo sean muy sutiles u obvias para Ud.

2. Déle al equipo educativo información sobre los aparatos de apoyo que usa su hijo para ayudarle a maximizar el uso de los restos de la visión y la audición. ¿Cuáles son los aparatos y cómo los usa su hijo? ¿Con qué frecuencia los usa y en qué situaciones?

3. Ponga atención al ambiente que le gusta o no le gusta a su niño. ¿Es el niño sensible a los estímulos visuales tales como la luz o estímulos auditivos como sonidos fuertes? ¿A qué tipo de ambiente auditivo responde mejor su hijo? ¿Le gustan los juegos de movimiento como columpiarse? ¿Le gusta pasar tiempo nadando o bañándose? ¿Le gustan los abrazos fuertes?

4. ¿Cuáles sentidos prefiere usar cuando está explorando el ambiente y aprendiendo cosas nuevas? ¿Es la visión, la audición o el tacto, o una combinación de estos? ¿Usa el olfato para identificar lugares, comida y personas?

5. Cuando está inquieto, ¿qué actividades hace Ud. con él para calmarlo? Cuando está encerrado en si mismo ¿qué actividades hace para estimularlo?

Discapacidades Adicionales

Muchos niños que tienen problemas de visión y audición combinados también tienen discapacidades adicionales.

Consideraciones:

1. ¿Tiene su hijo problemas motores? ¿Cuál es el equipo especial que usa y cómo lo usa? ¿Qué tipo de apoyo necesita para moverse o para sentarse bien? ¿Cuál es la mejor manera para apoyarlo físicamente?

2. ¿Tiene problemas de comportamiento relacionados con su condición? ¿Cuáles son las estrategias que se han usado para responder a los patrones de comportamiento de su hijo?

(continua en la página 7)

3. ¿Tiene su hijo problemas de aprendizaje? ¿Bajo qué situaciones aprende mejor? ¿Qué le ha ayudado a aprender cosas nuevas, tales como actividades, conceptos o señas?

4. ¿Tiene su hijo problemas de salud o problemas médicos relacionados con su condición? ¿Está tomando algún medicamento que pueda impactar su nivel de participación en el salón de clase? Si no come alimentos regulares ¿cuál es su dieta y las metas que Ud. tiene para alimentarlo? ¿Tiene problemas para la siesta o para dormir durante toda la noche? ¿Hay factores especiales que el personal de la escuela deba tomar en cuenta en caso de una emergencia médica?

Comunicación

La mayoría de los niños que son sordo-ciegos tienen desafíos con la comunicación receptiva y expresiva. Muchos tienen dificultad de expresar sus deseos y necesidades, de socializarse, de entender a los demás y de aprender conceptos nuevos en la escuela. La comunicación es parte de todas las actividades del día y es importante para las interacciones con todas las personas. Las formas en las que su hijo se comunica posiblemente sean claras o posiblemente deban ser explicadas para que los demás las entiendan. De le a las personas que le ofrecen servicios la descripción más clara de cómo se comunica su hijo, especialmente las estrategias de comunicación que Ud. usa en la casa.

Consideraciones:

1. ¿Cómo se comunica su hijo a través del comportamiento? ¿De que otras maneras se comunica su hijo, con gestos, señas, palabras o con una combinación de estos?

2. Sea tan específico como pueda cuando comparta información sobre la comunicación. El sistema de comunicación de su hijo es muy personal, por eso entre más información dé será mejor.

3. Siempre que sea posible, proporcione información escrita sobre su hijo, ya que es de mucha ayuda. La información escrita sobre el sistema de comunicación de su hijo puede ser compartida más fácilmente y con más precisión con los miembros del equipo de la escuela.

Las ideas para compartir información pueden variar dependiendo del niño en particular y de sus necesidades. Lo que he incluido aquí son ejemplos del tipo de información que posiblemente le gustaría compartir con los proveedores de servicio de su hijo. Los canales de comunicación deben estar abiertos durante el año escolar para que el personal de la escuela sea consciente de la nueva información que puede ayudar a su hijo en la escuela. La cosa más importante es compartir esta información para que no haya pérdida de tiempo en el progreso de la educación de su hijo.

¿Tiene comentarios o preguntas?

Envíe un email a la autora: Gloria.gil@gte.net

❖

¡Oportunidad de Trabajo en CDBS!

Como consecuencia de la jubilación de Jackie Kenley el otoño pasado, está abierta la posición de Especialista de Familias de CDBS en el Norte de California. Las personas interesadas en solicitar este trabajo deben visitar el sitio en el Internet de San Francisco State University Human Resources y buscar el trabajo ID#: 1932.

¿Está interesado en enseñar?

Infórmese sobre un nuevo programa innovador de entrenamiento para maestros en el campo de la Sordo-ceguera. Visite:

http://www.sfsu.edu/~spedcd/

University–CDBS Partnership Project

NOTICIAS Y EVENTOS

¡CDBS le da la Bienvenida al Nuevo Personal!

Dr. Pam Hunt
Directora de Proyectos

Ahora la Dra. Pam Hunt es la Directora de Proyectos de CDBS. Pam es profesora en el Depto. de Educación Especial de la Universidad Estatal de San Francisco y es Coordinadora de Programas en el Área de Discapacidades Moderadas y Severas de SFSU. Ella ha sido la investigadora principal en diferentes proyectos de investigación y demostración patrocinados por el gobierno federal, también participa en las mesas editoriales de tres publicaciones académicas en el área de educación especial y programas de inclusión. Ella es una líder reconocida en todo el país en el área de programas de educación inclusiva que incluyen a los alumnos con discapacidades significativas, y que toman en cuenta a los alumnos con sordo-ceguera. Pam también es Directora del Proyecto de la Universidad en Colaboración con la Comunidad para Preparar a los Maestros que les dan Servicios a los Alumnos con Sordo-Ceguera.

Puede ponerse en contacto con ella a: hunt@sfsu.edu.

Ty Eng Lim
Coordinador de Apoyo Administrativo

Ty Eng Lim empezó a trabajar con CDBS en diciembre como el nuevo Coordinador de Apoyo Administrativo del proyecto. Ty se graduó de Hunter College en Nueva York y actualmente asiste al Programa de Maestría en Tecnología Instructiva en SFSU. Ty tiene mucha experiencia trabajando en diferentes organizaciones no lucrativas, y va a hacer responsable de las actividades en diferentes proyectos, incluyendo el censo de niños de California que son sordo-ciegos, el boletín reSources de CDBS, el sitio del Internet de CDBS y numerosos bancos de información del proyecto.

Puede ponerse en contacto con Ty a tylim@sfsu.edu.

El Personal de CDBS que continúa

Dr. Barbara Franklin
Investigadora Principal

David Brown
Especialista de Educación

Gloria Rodriguez-Gil
Especialista de Educación

Maurice Belote
Coordinador del Proyecto

Myrna Medina
Especialista de Familias

NOTICIAS Y EVENTOS

Servicios de California para la Sordo-ceguera anuncia entrenamientos para los interventores* y equipos educativos en el norte y sur de California

"El Concepto de la Intervención: ¿Qué es? ¿Cómo funciona? ¿Por qué es importante para los niños y jóvenes que son sordo-ciegos?"

El sábado, 21 de marzo del 2009

de 9:00 AM a 4:00 PM (el mismo día y horario en ambos lugares)

Estos entrenamientos serán una introducción general al concepto de la intervención. La agenda incluirá lo siguiente:

- El papel y la responsabilidad del interventor, del maestro y del administrador
- El impacto de la sordo-ceguera en el desarrollo, comunicación y lenguaje
- Como hacer modificaciones y adaptaciones al plan de estudios para satisfacer las necesidades únicas de los alumnos que son sordo-ciegos
- La ética de la intervención y las estrategias para formar un equipo exitoso

Lugares

NORTE DE CALIFORNIA
Las oficinas de CDBS en Daly City (al sur de San Francisco y del plantel de SFSU)

SUR DE CALIFORNIA
Blind Children's Learning Center en Santa Ana (centro del Condado de Orange)

Para obtener más información sobre este entrenamiento o para recibir materiales de inscripción, póngase en contacto con Maurice Belote, Coordinador del Proyecto, al:

mbelote@sfsu.edu ó 415-405-7558

* una persona con entrenamiento y habilidades especiales en el área de la sordo-ceguera que ofrece un servicio individual al estudiante.

California Deaf-Blind Services

reSources

Editor ..... Maurice Belote
Diseño y Formato.....Ty Eng Lim

CDBS reSources es publicado por Servicios de California para la Sordo-ceguera. CDBS está patrocinado por la Oficina de Programas de Educación Especial del Depto. de Educación de los EE.UU. (OSEP premio H326C080009). Las opiniones expresadas en este boletín son de los autores y no necesariamente reflejan la posición del Depto. de Educación de los EE.UU. Este documento no está sujeto a las restricciones de derecho del autor, se les invita a copiar y compartir esta información libremente. Por favor, dé crédito a Servicios de California para la Sordo-ceguera y a OSEP cuando reproduzca este boletín.

IDEAs that Work
Office of Special Education Programs

California Deaf-Blind Services

Personal

(800) 822-7884 VOZ/TTY

Maurice Belote.....Coordinador del Proyecto
David Brown ..... Especialista en Educación
Barbara Franklin, Ph.D.....Investigadora Principal
Pam Hunt, Ph.D. ..... Directora del Proyecto
Ty Eng Lim..... Coordinador de Apoyo Administrativo
Myrna Medina.....Especialista de Familias
Gloria Rodriguez-Gil..... Especialista en Educación
(posición abierta).....Especialista de Familias

San Francisco State University
California Deaf-Blind Services
1600 Holloway / Pacific Plaza
San Francisco, CA 94132-4201
(415) 405-7560 VOZ/TTY
(415) 405-7562 FAX
www.sfsu.edu/~cadbs

California Deaf-Blind Services
San Francisco State University
1600 Holloway / Pacific Plaza
San Francisco, CA 94132-4201

ADDRESS SERVICE REQUESTED